

Always there to help you

Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

PD7030

Question?
Contact
Philips



User manual	1	Brugervejledning	25
Benutzerhandbuch	47	Gebruiksaanwijzing	71
Mode d'emploi	95	Manuale utente	119
Manual del usuario	143	Användarhandbok	167

PHILIPS

Sommario

1	Importante	121
	Sicurezza e avvisi importanti	121
	Sicurezza	121
	Conformità	122
	Salvaguardia dell'ambiente	123
	Copyright	124
	Garanzia	125

2	Letto­re DVD portatile	126
	Introduzione	126
	Contenuto della confezione	126
	Panoramica dell'unità principale	127

3	Operazioni preliminari	129
	Alimentazione	129
	Accensione/spegnimento	131
	Scelta della lingua OSD	131

4	Riproduzione di musica o film	133
	Riproduzione di dischi	133
	Riproduzione USB	136
	Collegamento di altri dispositivi	137

5	Impostazioni	138
<hr/>		
6	Informazioni sul prodotto	140
<hr/>		
7	Risoluzione dei problemi	141

1 Importante

Sicurezza e avvisi importanti

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto. La garanzia non copre i danni derivanti dal mancato rispetto delle istruzioni fornite.

Sicurezza

Utilizzare solo collegamenti/accessori specificati dal produttore.

Non esporre il prodotto a gocce o schizzi.

Non posizionare sul prodotto oggetti potenzialmente pericolosi (ad esempio oggetti che contengono liquidi o candele accese).

Le batterie (batteria singola o batterie installate) non devono essere esposte a fonti di calore eccessivo come luce solare, fuoco o simili.

Se la batteria non viene sostituita correttamente, si possono verificare esplosioni. Sostituire solo con un batteria uguale o equivalente.

La modifica del prodotto può causare radiazioni EMC pericolose o un tipo di funzionamento non sicuro.



Avvertenza

- Se si usa la spina di alimentazione o un accoppiatore per scollegare il dispositivo, assicurarsi che la spina e l'accoppiatore siano facilmente accessibili.



Avvertenza

- Non rimuovere il rivestimento del prodotto per nessun motivo.
- Non lubrificare mai alcuna parte del prodotto.
- Non posizionare mai il prodotto su un'altra apparecchiatura elettrica.
- Tenere lontano il prodotto dalla luce diretta del sole, fiamme vive o calore.
- Non guardare mai il raggio laser all'interno del dispositivo.
- Assicurarsi di poter raggiungere facilmente il cavo di alimentazione, la presa o l'adattatore per scollegare il prodotto dall'alimentazione.

Sicurezza per l'udito



A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.



Avvertenza

- Per evitare possibili danni all'udito, non ascoltare l'audio a livelli elevati per periodi prolungati.

La tensione massima in uscita del lettore non è superiore a 150 mV.

Conformità



Questo prodotto è conforme ai requisiti sulle interferenze radio della Comunità Europea.

Questo apparecchio è dotato della seguente etichetta:



Nota

- La targhetta del modello è situata sulla parte inferiore dell'apparecchio.

Salvaguardia dell'ambiente

Informazioni per il rispetto ambientale

L'uso di qualsiasi imballo non necessario è stato evitato. Si è cercato, inoltre, di semplificare la raccolta differenziata, usando per l'imballaggio tre materiali: cartone (scatola), polistirene espanso (materiale di separazione) e polietilene (sacchetti, schiuma protettiva).

Il sistema è composto da materiali che possono essere riciclati e riutilizzati purché il disassemblaggio venga effettuato da aziende specializzate. Attenersi alle norme locali in materia di riciclaggio di materiali di imballaggio e apparecchiature obsolete.



Questo prodotto è stato progettato e realizzato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.



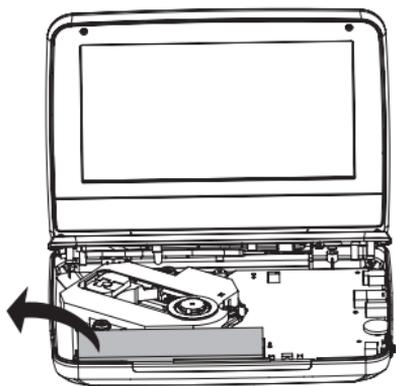
Quando su un prodotto si trova il simbolo del bidone dei rifiuti con una croce, significa che tale prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2002/96/CE. Informarsi sul sistema di raccolta differenziata in vigore per i prodotti elettrici ed elettronici.

Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento dei prodotti usati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.



Il prodotto contiene batterie che rientrano nell'ambito della Direttiva Europea 2006/66/CE e non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Informarsi sui regolamenti locali per la raccolta differenziata delle batterie. Il corretto smaltimento delle batterie contribuisce a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.

Per rimuovere la batteria integrata, rivolgersi sempre a personale specializzato.



Copyright



Be responsible
Respect copyrights

Il presente prodotto utilizza una tecnologia di protezione da copia tutelata da alcuni brevetti USA e altri diritti di proprietà intellettuale di Rovi Corporation. Sono proibiti la decodifica e il disassemblaggio.

Le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso. I marchi sono di proprietà di Koninklijke Philips Electronics N.V. o dei rispettivi detentori. Philips si riserva il diritto di modificare i prodotti senza l'obbligo di implementare tali modifiche anche nelle versioni precedenti.



Prodotto su licenza di Dolby Laboratories.

Dolby e il simbolo con la doppia D sono marchi di Dolby Laboratories.



INFORMAZIONI SUL VIDEO DIVX: DivX® è un formato video digitale creato da DivX, LLC, una filiale di Rovi Corporation. Questo dispositivo è dotato del marchio di certificazione DivX Certified® ufficiale e riproduce video DivX. Per ulteriori informazioni e per strumenti software per convertire i file in video DivX, visitare il sito divx.com.

INFORMAZIONI SU DIVX VIDEO-ON-DEMAND: questo dispositivo DivX Certified® deve essere registrato al fine di riprodurre i film DivX Video-on-Demand (VOD) acquistati. Per ottenere il codice di registrazione, individuare la sezione DivX VOD nel menu di impostazione del dispositivo. Andare sul sito vod.divx.com per ulteriori informazioni sul completamento della registrazione.

Garanzia

- Non provare a riparare il prodotto per evitare il pericolo di ferite, danni e per non annullare la garanzia.
- Utilizzare esclusivamente il prodotto e gli accessori consigliati dal produttore. Il simbolo di attenzione posto sul retro del prodotto indica il rischio di scariche elettriche.
- Non rimuovere il rivestimento del prodotto per nessun motivo. Per l'assistenza o le riparazioni, contattare sempre il Centro assistenza clienti Philips.
- Eventuali operazioni espressamente vietate in questo manuale e procedure di regolazione o montaggio non consigliate o autorizzate nel presente manuale invalidano la garanzia.

2 Lettore DVD portatile

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito: www.philips.com/welcome.

Introduzione

Il lettore DVD portatile consente di riprodurre DVD (Digital Video Disc) compatibili con lo standard DVD video universale. Tramite il lettore è possibile riprodurre film con una qualità delle immagini cinematografica e audio stereo o multicanale (a seconda del disco e delle impostazioni di riproduzione).

È inoltre possibile scegliere la colonna sonora, la lingua dei sottotitoli e l'angolo di visuale (sempre a seconda del tipo di disco DVD). È inoltre possibile limitare la riproduzione di dischi che non sono adatti ai bambini.

Il lettore DVD può riprodurre i seguenti tipi di dischi (inclusi supporti CD-R, CD-RW, DVD±R e DVD±RW):

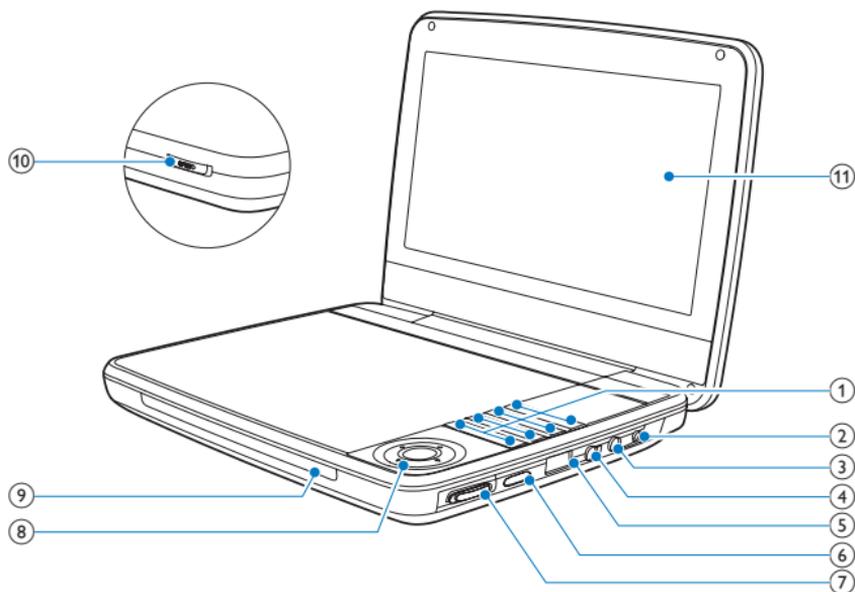
- Video DVD
- CD video
- CD audio
- CD MP3
- DivX
- Dischi con file JPEG

Contenuto della confezione

Controllare e identificare i seguenti contenuti della confezione:

- Lettore DVD portatile
- Alimentatore CA, ASUC12E-090080 (Philips)
- Adattatore per auto
- Manuale dell'utente

Panoramica dell'unità principale



- ① ①
- Consente di accendere/spegnere il lettore DVD.
- SOURCE**
- Consente di passare dalla modalità DISC a quella USB.
- SUBTITLE**
- Consente di selezionare la lingua dei sottotitoli del DVD.
- DISC MENU**
- Per i DVD, consente di entrare o uscire dal menu del disco.
 - Con i VCD, consente di attivare o disattivare la modalità PBC (controllo della riproduzione).
 - Per VCD versione 2.0 o SVCD con PBC attivato: consente di tornare al menu.
-
- Consente di arrestare la riproduzione del disco.
- ☰
- consente di accedere alle opzioni relative all'attività o selezione corrente.

- Consente di accedere/uscire dal menu di configurazione.



- Consente di passare al titolo, capitolo o traccia precedente o successiva.

② DC IN

- Presa di alimentazione.

③

- Jack per cuffie.

④ AV OUT

- Jack di uscita audio/video.

⑤

- Consente di collegare un dispositivo di archiviazione USB.

⑥ VOLUME

- Consente di aumentare o ridurre il volume.

⑦ RESET

- Quando il lettore si blocca, usare una penna a sfera o uno strumento simile per ripristinare il lettore.

⑧ ▲, ▼, ◀, ▶

- Consente di navigare tra i menu.



- Consente di effettuare ricerche indietro o in avanti a velocità variabili.



- Consente di confermare una voce o una selezione.
- Consente di avviare, mettere in pausa o riprendere la riproduzione del disco.

⑨ CHR/

- Indicatore di ricarica/Indicatore dell'alimentazione.

⑩ OPEN

- Consente di aprire il vassoio del disco.

⑪ Display

3 Operazioni preliminari



Attenzione

- Utilizzare i comandi solo come indicato dal presente manuale dell'utente.
- Seguire sempre le istruzioni di questo capitolo in sequenza.

Quando si contatta l'assistenza Philips, verrà richiesto il numero del modello e il numero di serie del lettore. Il numero di modello e il numero di serie si trovano sulla base del lettore. Appuntare i numeri qui:

N° modello _____

N° di serie _____

Alimentazione

Alimentazione attraverso l'adattatore CA



Attenzione

- Rischio di danni al prodotto. Assicurarsi che la tensione dell'alimentazione corrisponda a quella indicata sulla parte inferiore del lettore.
- Per caricare la batteria, utilizzare solo l'adattatore CA o l'adattatore per auto forniti.



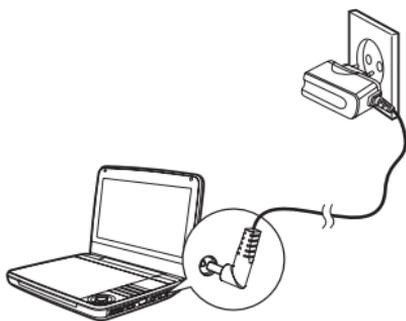
Nota

- La targhetta del modello è situata sul lato inferiore del lettore.
- Il lettore può essere caricato solo quando è spento.

1 Premere  per spegnere il lettore.



2 Collegare l'adattatore CA in dotazione al lettore e all'alimentazione.



- ↳ L'indicatore **CHR** si accende (colore rosso).
- ↳ Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore **CHR** si spegne.

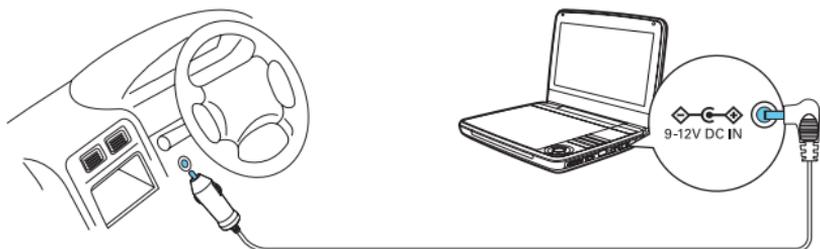


Suggerimento

- Per ottimizzare la durata della batteria, ricaricarla non appena è completamente scarica. Se il lettore non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, ricaricare la batteria almeno una volta ogni due mesi.

Alimentazione attraverso l'adattatore per auto

Collegare l'adattatore per auto fornito al lettore e all'accendisigari da auto.



Accensione/spengimento

- 1 Premere  per accendere il lettore.
↳ L'indicatore  si accende (colore verde).



- 2 Per spegnere il lettore, premere .
↳ La spia  si spegne.

Scelta della lingua OSD

È possibile scegliere una lingua diversa per il testo che compare sul display (OSD).

- 1 Premere .
↳ Viene visualizzato il menu delle opzioni.
- 2 Selezionare [Impostazione] > [Generale] > [Language].

- 3 Premere ▲ / ▼ per selezionare un'opzione.
- 4 Premere ► || /OK per confermare.
- 5 Premere ☰ per uscire.

4 Riproduzione di musica o film

Riproduzione di dischi

- 1 Far scorrere l'interruttore **OPEN ▶** del lettore.
- 2 Inserire il disco con l'etichetta rivolta verso l'alto.
- 3 Per chiudere il vano del disco, premerlo verso il basso.
 - ↳ La riproduzione si avvia automaticamente. In caso contrario, premere **▶||/OK**.
 - Se compare un menu, selezionare una voce, quindi premere **▶||/OK** per avviare la riproduzione.
 - Per mettere in pausa, premere **▶||/OK**. Premere ancora il pulsante per avviare nuovamente la riproduzione.
 - Per interrompere l'operazione, premere due volte **■**.
 - Per selezionare la voce precedente/successiva, premere **◀◦▶**.
 - Per avviare una ricerca all'interno di un file video/audio, premere **◀◦▶** una o più volte.

Opzioni di riproduzione

Selezione della lingua dei sottotitoli.

Per i DVD che contengono due o più lingue per i sottotitoli,

- 1 Premere **≡**.
 - ↳ Viene visualizzato il menu delle opzioni.
- 2 Selezionare [**Sottotitoli**] e premere **▶||/OK** per confermare.
- 3 Premere **▲/▼** per selezionare i sottotitoli.
- 4 Premere **▶||/OK** per confermare.

Scelta della lingua dell'audio

È possibile selezionare una lingua per l'audio di dischi DVD o DivX.

- 1 Premere **≡**.
 - ↳ Viene visualizzato il menu delle opzioni.

2 Selezionare [Lingua audio] e premere ►||/OK per confermare.

3 Premere ▲ / ▼ per selezionare una lingua audio.

4 Premere ►||/OK per confermare.

Repeat (Ripeti)

Durante la riproduzione, è possibile selezionare varie opzioni di ripetizione.

1 Premere ≡

↳ Viene visualizzato il menu delle opzioni.

2 Premere ▼ per selezionare [Ripeti] e premere ►||/OK.

↳ Vengono visualizzate le opzioni di ripetizione.

Per DVD

- [Ripeti A]: il punto di inizio della sezione da ripetere
- [Ripeti B]: la fine della sezione da ripetere
- [Ripeti Capitolo]: consente di ripetere l'album corrente
- [Ripeti Titolo]: consente di ripetere il titolo o il brano corrente
- [Ripeti tutto]: consente di ripetere tutti i titoli sul disco
- [Ripetizione Disattivata]: disattiva la modalità di ripetizione

PerVCD

- [Ripeti A]: il punto di inizio della sezione da ripetere
- [Ripeti B]: la fine della sezione da ripetere
- [Ripeti 1]: consente di ripetere il brano corrente
- [Ripeti tutto]: consente di ripetere tutti i brani sul disco
- [Ripetizione Disattivata]: disattiva la modalità di ripetizione

Per MP3/CD/DivX

- [Ripeti 1]: consente di ripetere il brano corrente
- [Ripeti Cartella]: consente di ripetere tutti i brani nella cartella corrente
- [Disattiva]: disattiva la modalità di ripetizione

3 Selezionare un'opzione, quindi premere ►||/OK per confermare.

4 Premere ≡ per uscire.



Suggerimento

- Non è possibile ripetere alcun elemento dei VCD se è attiva l'opzione PBC.

Riproduzione casuale

Solo per audio CD e CD MP3.

1 Premere ≡

↳ Viene visualizzato il menu delle opzioni.

- 2 Selezionare [**Ripro casuale tutto**] e premere ►||/OK.
- 3 Selezionare [**Attiva**] o [**Disattiva**], quindi premere ►||/OK per confermare.
- 4 Premere ≡ per uscire.

Zoom

Su DVD, VCD e CD di immagini JPEG, è possibile ingrandire o restringere immagini di filmati o foto.

- 1 Premere ≡.
 - ↳ Viene visualizzato il menu delle opzioni.
- 2 Selezionare [**Zoom e Pan**] e premere ►||/OK.
- 3 Premere più volte OK/►|| per ingrandire o restringere l'immagine.
- 4 Quando l'immagine del video o la foto è ingrandita, premere ▲, ▼, ◀, ▶ per scorrere al suo interno.

Visualizzazione delle informazioni sulla riproduzione

Per i DVD e i VCD, è possibile visualizzare le informazioni di riproduzione durante la riproduzione.

- 1 Premere ≡.
 - ↳ Viene visualizzato il menu delle opzioni.
- 2 Premere ▼ per selezionare [**Display**], quindi premere ►||/OK per confermare.
 - ↳ Per i DVD, il numero del titolo, il numero del capitolo ed il tempo di riproduzione trascorso sono visualizzati. Per i VCD, il numero del brano e il tempo di riproduzione trascorso vengono visualizzati.

Scelta della modalità audio

È possibile selezionare una modalità audio per la riproduzione di VCD.

- 1 Premere ≡.
 - ↳ Viene visualizzato il menu delle opzioni.
- 2 Selezionare [**Audio**] e premere ►||/OK.
 - ↳ Le opzioni di modalità audio sono visualizzate.
- 3 Premere ▲ / ▼ per selezionare un canale audio.
- 4 Premere ►||/OK per confermare.

Selezionare un angolo di visualizzazione

Per selezionare un angolo di visualizzazione per DVD,

- 1 Premere **☰**.
↳ Viene visualizzato il menu delle opzioni.
- 2 Selezionare [Angolo] e premere **▶||/OK** per confermare.
- 3 Premere **▲/▼** per selezionare un angolo.
- 4 Premere **▶||/OK** per confermare.

Rotazione delle immagini

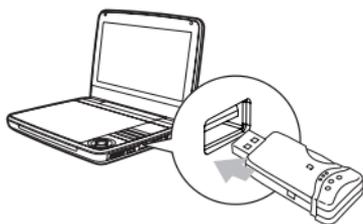
Solo per i CD JPEG. Mentre viene visualizzata l'immagine JPEG:

- Premere **▲** per ruotare in alto/basso.
- Premere **▼** per ruotare a sinistra/destra.

Riproduzione USB

È possibile riprodurre file DivX,VOB, MP3 o JPEG salvati su un dispositivo di archiviazione USB.

- 1 Collegare il dispositivo USB al lettore.
↳ Viene visualizzato il menu dei contenuti.



- 2 Premere **SOURCE** per passare alla modalità USB.
- 3 Selezionare un file, quindi premere **▶||/OK**.
↳ La riproduzione inizia.
- 4 Per interrompere la riproduzione, premere **■**.

Collegamento di altri dispositivi

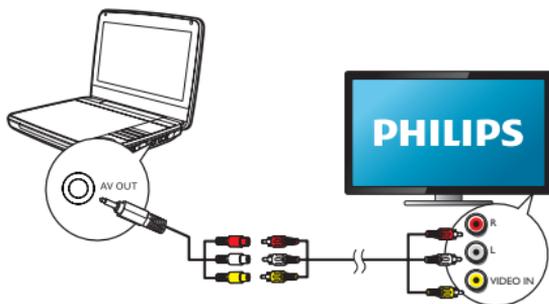
È possibile collegare il lettore alla TV o a un amplificatore per guardare dei DVD.



Attenzione

- Disattivare il lettore prima di collegarlo a qualunque apparecchio aggiuntivo.

È possibile collegare il lettore alla TV o a un amplificatore per guardare dei DVD.



Abbinare i colori dei cavi AV (il cavo AV da collegare al TV non viene fornito) a quelli dei jack:

- il cavo giallo al jack video giallo.
- i cavi rosso/bianco ai jack rosso/bianco.

5 Impostazioni

Per un'esperienza visiva ottimale, regolare le impostazioni dal menu di configurazione .

- 1 Premere .
↳ Viene visualizzato il menu delle opzioni.
- 2 Selezionare **[Impostazione]**.
↳ Viene visualizzato il menu di configurazione.
- 3 Utilizzare i tasti di navigazione per selezionare un'opzione e premere  /OK per confermare.

[Generale]

[Language] Selezionare la lingua del display

[Impostazioni PBC] Consente di attivare/disattivare la funzione di controllo della riproduzione.

[Risparmio energetico] Consente di impostare la modalità risparmio energetico.

[DivX (VOD)] Consente di ottenere il codice di registrazione DivX.

[Sottotitoli DivX] Consente di selezionare la lingua dei sottotitoli per i DivX.

[Filtro Famiglia DVD] Consente di selezionare le opzioni per il blocco bambini.

[Imposta password] Consente di modificare la vecchia password (password predefinita: 3308).

[Impostazioni di fabbrica] Consente di ripristinare le impostazioni predefinite.

[Video]

[LCD Visual] Consente di impostare il formato di visualizzazione del display.

[Standard TV] Consente di selezionare il formato di visualizzazione video sul sistema TV.

[Luminosità]	Consente di regolare la luminosità dello schermo.
[Contrasto]	Consente di regolare il contrasto dello schermo.
[Audio]	
[Dolby]	Consente di impostare l'uscita Dolby.
[Versione]	Verificare le informazioni sulla versione.

4 Premere ◀ per tornare al menu precedente.

5 Premere ☰ per uscire.

6 Informazioni sul prodotto



Nota

- Le informazioni relative al prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso.

Dimensioni (lxpxa)	195 x 154 x 37 mm
Peso	0,675 kg
Adattatore di alimentazione CA	ASUC12E-090080 (Philips)
Alimentazione	Ingresso: 100-240 V ~ 50/60 Hz Uscita: CC 9 V \approx 0,8 A
Consumo energetico	9 W
Intervallo temperatura di funzionamento	0-45°C
Lunghezza d'onda del laser	650 nm
Uscita video	
Formato	PAL e NTSC
Livello in uscita	1 V _p - p \pm 20%
Impedenza di caricamento	75 Ω
Line out audio	
Uscita audio (audio analogico)	Livello in uscita: 2 V \pm 10%
Impedenza di caricamento	10 K Ω
Distorsione audio + rumore	\leq -80 (1 KHz)
Risposta in frequenza	20 Hz-20 KHz \pm 1 dB
Rapporto segnale/rumore	\geq 80 dB
Separazione canali	\geq 80 dB
Gamma dinamica	\geq 80 dB

7 Risoluzione dei problemi



Avvertenza

- Rischio di scosse elettriche. Non rimuovere il rivestimento del lettore per nessun motivo.

Al fine di mantenere valida la garanzia, non provare a riparare da soli il sistema. Se si verificano problemi quando si utilizza il lettore, consultare l'elenco riportato di seguito prima di richiedere assistenza. Se il problema persiste, consultare il sito Web www.philips.com/support per registrare il lettore e ottenere assistenza. Quando si contatta Philips, assicurarsi che l'apparecchio si trovi nelle vicinanze e che il numero di modello e il numero di serie siano disponibili.

Assenza di alimentazione

- Verificare che entrambe le prese del cavo di alimentazione principale siano collegate correttamente.
- Assicurarsi che venga erogata corrente dalla presa CA.
- Verificare se la batteria incorporata è scarica.

Audio assente

- Verificare che il cavo AV sia collegato correttamente.

Immagine distorta

- Pulire il disco. Strofinare il disco verso i lati partendo dal centro con un panno pulito e morbido che non lascia residui.
- Assicurarsi che il formato di visualizzazione dei video su disco sia compatibile con il televisore.
- Modificare il formato di visualizzazione dei video in base al televisore o al programma visualizzato.
- Lo schermo LCD è stato prodotto usando un'avanzata tecnologia ad alta precisione. È possibile, tuttavia, che compaiano piccoli punti neri e/o punti luminosi (rossi, blu, verdi) che compaiono in maniera continua sullo schermo LCD. Si tratta del risultato normale del processo di produzione e non indica un funzionamento errato.

Impossibile riprodurre disco

- Assicurarsi che l'etichetta del disco sia rivolta verso l'alto.
- Pulire il disco. Strofinare il disco verso i lati partendo dal centro con un panno pulito e morbido che non lascia residui.
- Inserire un altro disco per verificare se quello corrente è difettoso.

Funzionamento errato o blocco

- Premere **RESET** con una penna a sfera o con uno strumento simile per spegnere il lettore, quindi premere **⓪** per riavviare.

Il lettore si surriscalda

- Se il lettore viene utilizzato per lunghi periodi, la superficie si surriscalda. Non si tratta comunque di un malfunzionamento dell'apparecchio.



Specifications are subject to change without notice
© 2014 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

PD7030_12_UM_V3.0_wk1352.2

